

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-527 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-527.

File No.  
Nro. de expediente

STATE OF NORTH CAROLINA  
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

\_\_\_\_\_ County  
Condado de \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
District Court Division  
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff  
Nombre del demandante

VERSUS  
CONTRA

Name Of Defendant  
Nombre del demandado

ORDER CONTINUING  
NO-CONTACT HEARING  
AND TEMPORARY ORDER  
ORDEN PARA APLAZAR LA AUDIENCIA  
DE PROHIBICIÓN DE CONTACTO  
Y EXTENDER LA ORDEN TEMPORAL

G.S. 50C-7, -8(a)  
Arts. 50C-7, -8(a) de la ley

FINDINGS  
DECISIONES SOBRE LOS HECHOS

This matter was scheduled for hearing for a permanent no-contact order pursuant to G.S. 50C-7.

Esta causa se programó para una audiencia para obtener una orden de prohibición de contacto permanente de conformidad con el art. 50C-7 de la ley.

The Court finds that the defendant has not been served with notice of this hearing.  
El juez determina que no se notificó al demandado para que compareciera en esta audiencia.

Other:  
Otro:

Therefore, this hearing is continued to the date and time specified below to allow for proper service upon the defendant.

Por lo tanto, se aplaza esta audiencia a la fecha y hora especificadas más adelante para permitir que se notifique al demandado como corresponde.

Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)  
Fecha de la audiencia (mes/día/año)

Time Of Hearing  
Hora de la audiencia

AM  
 PM

Location Of Hearing  
Lugar de la audiencia

The Court finds that there is good cause for continuing the temporary no-contact order entered in this case in that: (State grounds for continuing order.)

El juez determina que existe causa justificada para extender la orden de prohibición de contacto temporal dictada en esta causa por lo siguiente: (Indique los fundamentos para extender la orden.)

Therefore, the Court orders that the Temporary No-Contact Order entered in this case is continued in effect for ten (10) days from the date of this Order.

Por lo tanto, el juez ordena que se extienda la vigencia de la orden de prohibición de contacto temporal en esta causa diez (10) días a partir de la fecha de esta orden.

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Name Of District Court Judge (Type Or Print)  
Nombre del juez del Tribunal de Distrito (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of District Court Judge  
Firma del juez del Tribunal de Distrito

**NOTE TO CLERK:** G.S. 50C-9 provides: "The clerk of court shall deliver on the same day that a civil no-contact order is issued, a certified copy of that order to the sheriff." The statute also provides that a copy of the order shall be issued promptly to the police department of the municipality of the victim's residence, or the sheriff or county police if the victim does not live within a municipality with a police department.

**NOTA AL ACTUARIO:** El art. 50C-9 de la ley lo siguiente: "El secretario del tribunal entregará al alguacil una copia certificada de una orden civil de prohibición de contacto en el mismo día que ésta se emita". La ley también establece que se deberá emitir de inmediato una copia de la orden a la policía del municipio de la residencia de la víctima o al alguacil o a la policía del condado si la víctima no vive en un municipio que tenga departamento de policía.

(Over)  
(Continúe)

**RETURN/ CERTIFICATE OF SERVICE  
DILIGENCIA/CERTIFICADO DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this No-Contact Order For Stalking Or Nonconsensual Sexual Conduct was received and served as follows:  
 Certifico que se recibió esta orden de prohibición de contacto por acoso o acto sexual sin consentimiento y se ha entregado la misma como se indica a continuación:

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de entrega (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de entrega</i>	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Defendant</i> <i>Nombre del demandado</i>
--	--	--	---

- By delivering to the defendant named above a copy of this order.  
 Se entregó una copia de esta orden al demandado arriba mencionado.
- By leaving a copy of this order at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.  
 Se dejó una copia de esta orden en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.

*Name And Address Of Person With Whom Copies Left*  
*Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias*

- By mailing a copy of this order to the defendant by  
 Se envió una copia de esta orden al demandado por medio de
- registered mail.                       certified mail (return receipt).                       designated delivery service.  
 servicio Registered Mail.                      correo certificado (acuse de recibo).                      servicio de entrega aprobado.
- Defendant WAS NOT served for the following reason.  
 NO se entregó esta orden al demandado por la siguiente razón.

<i>Date Received (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de recibido (mes/día/año)</i>	<i>Signature Of Deputy Sheriff Making Return</i> <i>Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia</i>
---	---

<i>Date Of Return (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de devolución (mes/día/año)</i>	<i>Name Of Sheriff (Type Or Print)</i> <i>Nombre del alguacil (a máquina o en letra de imprenta)</i>
--	---

<i>Date Mailed (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de envío (mes/día/año)</i>	<i>County Of Sheriff</i> <i>Condado del alguacil</i>
--	---

*Signature Of Clerk*  
*Firma del secretario*

Deputy CSC                       Assistant CSC                       Clerk Of Superior Court  
 Actuario auxiliar                      Actuario asistente                      Secretario del  
 del TS                      del TS                      Tribunal Superior

**NOTE TO CLERK:** *If the Order continues the previous No-Contact Order, G.S. 50C-9(d) requires that the civil no-contact order be promptly delivered to the sheriff by the clerk and served in a manner provided for service of process in accordance with Rule 4(j) of the Rules of Civil Procedure.*

**NOTA AL ACTUARIO:** *Si la orden extiende la orden de prohibición de contacto anterior, el art. 50C-9(d) de la ley requiere que el secretario entregue inmediatamente al alguacil la orden civil de prohibición de contacto, y que se entregue dicha orden según lo establece el procedimiento de notificación de conformidad con la Regla 4(j) del Código de Procedimiento Civil.*

POR FAVOR LEER LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO